

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 15. prosince 2006

o podmínkách pro převody podílů na základním kapitálu Evropské centrální banky mezi národními centrálními bankami a pro úpravu splaceného základního kapitálu

(ECB/2006/23)

(2007/44/ES)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na článek 28.5 tohoto statutu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Úprava vážených podílů přidělených národním centrálním bankám v rozšířeném klíči pro upisování základního kapitálu Evropské centrální banky (ECB) (dále jen „vážené podíly v klíči pro upisování základního kapitálu“ a „klíč pro upisování základního kapitálu“), uvedená v rozhodnutí ECB/2006/21 ze dne 15. prosince 2006 o procentních podílech národních centrálních bank v klíči pro upisování základního kapitálu Evropské centrální banky⁽¹⁾, vyžaduje, aby Rada guvernérů stanovila podmínky převodů podílů na základním kapitálu mezi národními centrálními bankami, které jsou k 31. prosinci 2006 členy Evropského systému centrálních bank (ESCB), tak aby rozdělení těchto podílů odpovídalo provedeným úpravám. Z tohoto důvodu je třeba, aby ECB přijala nové rozhodnutí, které s účinkem od 1. ledna 2007 zruší rozhodnutí ECB/2004/7 ze dne 22. dubna 2004 o podmínkách pro převody podílů na základním kapitálu Evropské centrální banky mezi národními centrálními bankami a pro úpravu splaceného základního kapitálu⁽²⁾.
- (2) Bulgarian National Bank a Banca Națională a României se nestanou součástí ESCB před 1. lednem 2007, což znamená, že převody podílů na základním kapitálu podle článku 28.5 statutu se na ně v tomto případě nevztahují.
- (3) Rozhodnutí ECB/2006/22 ze dne 18. prosince 2006 o opatřeních nezbytných ke splacení základního kapitálu Evropské centrální banky zúčastněnými národními centrálními bankami⁽³⁾ stanoví, jakým způsobem a v jaké výši jsou národní centrální banky členských států, které přijaly euro (dále jen „zúčastněné národní centrální banky“), povinny splatit základní kapitál ECB s ohledem na rozšířený klíč pro upisování základního kapitálu. Rozhodnutí ECB/

2006/26 o opatřeních nezbytných ke splacení základního kapitálu Evropské centrální banky nezúčastněnými národními centrálními bankami⁽⁴⁾ stanoví procentní podíl, který jsou národní centrální banky členských zemí, jež nepřijmou euro k 1. lednu 2007 (dále jen „nezúčastněné národní centrální banky“), povinny splatit s účinkem od 1. ledna 2007 s ohledem na rozšířený klíč pro upisování základního kapitálu.

- (4) Zúčastněné národní centrální banky, s výjimkou Banka Slovenije, již splatily své podíly na upsaném základním kapitálu ECB v souladu s rozhodnutím ECB/2004/6 ze dne 22. dubna 2004 o opatřeních nezbytných ke splacení základního kapitálu Evropské centrální banky zúčastněnými národními centrálními bankami⁽⁵⁾. Vzhledem k této skutečnosti se v čl. 2 odst. 1 rozhodnutí ECB/2006/22 stanoví, že buď zúčastněná národní centrální banka převede dodatečnou částku na ECB, nebo od ECB obdrží částku zpět tak, aby bylo dosaženo částek uvedených v tabulce v článku 1 rozhodnutí ECB/2006/22.
- (5) Čl. 2 odst. 1 a 2 rozhodnutí ECB/2006/30 ze dne 30. prosince 2006 o splacení základního kapitálu, převodu devizových rezerv a příspěvku na rezervní fondy a rezervy Evropské centrální banky ze strany Banka Slovenije⁽⁶⁾ dále stanoví, že Banka Slovenije, která se od 1. ledna 2007 stane zúčastněnou národní centrální bankou, je s ohledem na rozšířený klíč pro upisování základního kapitálu povinna splatit zbývající část svého upsaného podílu na základním kapitálu ECB, aby se dosáhlo částky, jež je uvedena vedle jejího názvu v tabulce v článku 1 rozhodnutí ECB/2006/22.
- (6) Rovněž nezúčastněné národní centrální banky, s výjimkou Bulgarian National Bank a Banca Națională a României, již splatily své podíly na upsaném základním kapitálu ECB v souladu s rozhodnutím ECB/2004/10 ze dne 23. dubna 2004 o opatřeních nezbytných ke splacení základního kapitálu Evropské centrální banky nezúčastněnými národními centrálními bankami⁽⁷⁾. Vzhledem k této skutečnosti se v čl. 2 odst. 1 rozhodnutí ECB/2006/26 stanoví, že každá z těchto bank buď převede dodatečnou částku na ECB, nebo obdrží částku zpět od ECB tak, aby bylo dosaženo částek uvedených v tabulce v článku 1 rozhod-

⁽¹⁾ Viz strana 1 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. L 205, 9.6.2004, s. 9.

⁽³⁾ Viz strana 3 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽⁴⁾ Viz strana 15 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 205, 9.6.2004, s. 7.

⁽⁶⁾ Viz strana 17 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 205, 9.6.2004, s. 19.

nutí ECB/2006/26. V čl. 2 odst. 2 rozhodnutí ECB/2006/26 se stanoví, že Bulgarian National Bank a Banca Națională a României převedou na ECB částku, která je uvedena vedle názvu banky v tabulce v článku 1 téhož rozhodnutí,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Převod podílů na základním kapitálu

S ohledem na podíl na základním kapitálu ECB, který každá národní centrální banka, s výjimkou Bulgarian National Bank a Banca Națională a României, upíše k 31. prosinci 2006, a podíl na základním kapitálu ECB, který s účinkem od 1. ledna 2007 upíše každá z těchto národních centrálních bank v důsledku úpravy vážených podílů v klíči pro upisování základního kapitálu uvedené v článku 2 rozhodnutí ECB/2006/21, převedou tyto národní centrální banky podíly na základním kapitálu mezi sebou prostřednictvím převodů na ECB a z ECB tak, aby rozdělení podílů na základním kapitálu s účinkem od 1. ledna 2007 odpovídalo upraveným váženým podílům. Na základě tohoto článku, a aniž by bylo zapotřebí dalších formalit nebo úkonů, každá z těchto národních centrálních bank s účinkem od 1. ledna 2007 buď převede, nebo obdrží podíl na upsaném základním kapitálu ECB, který je uveden vedle názvu banky ve čtvrtém sloupci tabulky v příloze I tohoto rozhodnutí, přičemž znaménko „+“ označuje podíl na základním kapitálu, který ECB převede na národní centrální banku, a znaménko „-“ označuje podíl na základním kapitálu, který národní centrální banka převede na ECB.

Článek 2

Úprava splaceného základního kapitálu

1. S ohledem na částku základního kapitálu ECB, kterou každá národní centrální banka případně splatila, a částku základního kapitálu ECB, kterou každá národní centrální banka splatí s účinkem od 1. ledna 2007, jak se stanoví v článku 1 rozhodnutí ECB/2006/22 pro zúčastněné národní centrální banky a pro nezúčastněné národní centrální banky v článku 1 rozhodnutí ECB/2006/26, každá národní centrální banka v první provozní den transevropského expresního automatizovaného systému zúčtování plateb v reálném čase (TARGET) následující po 1. lednu 2007 buď převede, nebo obdrží čistou částku uvedenou vedle názvu banky ve čtvrtém sloupci tabulky v příloze II tohoto rozhodnutí, přičemž znaménko „+“ označuje částku, kterou národní centrální banka převede na ECB, a znaménko „-“

označuje částku, kterou na tuto národní centrální banku převede ECB.

2. V první provozní den TARGETu následující po 1. lednu 2007 ECB a národní centrální banky, jež jsou povinny převést částku v souladu s odstavcem 1, převedou odděleně veškeré úroky, které za období od 1. ledna 2007 do dne převodu vzniknou z jednotlivých splatných částek. Převodci a příjemci těchto úroků se shodují s převodci a příjemci částek, ze kterých úroky vzniknou.

Článek 3

Obecná ustanovení

1. Převody uvedené v článku 2 se uskutečňují prostřednictvím TARGETu.

2. V případě, že národní centrální banka nemá přístup k TARGETu, převedou se částky upravené v článku 2 připsáním na účet, jenž ECB nebo národní centrální banka včas určí.

3. Výpočet úroků, které vzniknou podle čl. 2 odst. 2, se provádí denně s použitím metody výpočtu skutečný počet dnů/360, pomocí sazby rovnající se mezní úrokové sazbě, kterou použil ESCB při poslední hlavní refinanční operaci.

4. ECB a národní centrální banky, které jsou povinny provést převod podle článku 2, dají včas nezbytné příkazy k řádnému a včasnému provedení tohoto převodu.

Článek 4

Závěrečná ustanovení

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2007.
2. Rozhodnutí ECB/2004/7 se zrušuje s účinkem od 1. ledna 2007.
3. Odkazy na rozhodnutí ECB/2004/7 se považují za odkazy na toto rozhodnutí.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 15. prosince 2006.

Prezident ECB

Jean-Claude TRICHET

PŘÍLOHA I
ZÁKLADNÍ KAPITÁL UPSANÝ NÁRODNÍMI CENTRÁLNÍMI BANKAMI

	Podíl upsaný k 31. prosinci 2006 (v EUR)	Podíl upsaný s účinkem od 1. ledna 2007 (v EUR)	Podíl, který má být převeden (v EUR)
<i>Zúčastněná národní centrální banka</i>			
Nationale Bank van België/Banque nationale de Belgique	141 910 195,14	142 334 199,56	+ 424 004,42
Deutsche Bundesbank	1 176 170 750,76	1 182 149 240,19	+ 5 978 489,43
Bank of Greece	105 584 034,30	104 659 532,85	- 924 501,45
Banco de España	432 697 551,32	434 917 735,09	+ 2 220 183,77
Banque de France	827 533 093,09	828 813 864,42	+ 1 280 771,33
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	51 300 685,79	51 183 396,60	- 117 289,19
Banca d'Italia	726 278 371,47	721 792 464,09	- 4 485 907,38
Banque centrale du Luxembourg	8 725 401,38	9 073 027,53	+ 347 626,15
De Nederlandsche Bank	222 336 359,77	224 302 522,60	+ 1 966 162,83
Oesterreichische Nationalbank	115 745 120,34	116 128 991,78	+ 383 871,44
Banco de Portugal	98 233 106,22	98 720 300,22	+ 487 194,00
Banka Slovenije	18 613 818,63	18 399 523,77	- 214 294,86
Suomen Pankki	71 711 892,59	71 708 601,11	- 3 291,48
<i>Nezúčastněná národní centrální banka</i>			
Bulgarian National Bank	0	50 883 842,67	neuplatňuje se
Česká národní banka	81 155 136,30	79 957 855,35	- 1 197 280,95
Danmarks Nationalbank	87 159 414,42	87 204 756,07	+ 45 341,65
Eesti Pank	9 927 369,94	9 810 391,04	- 116 978,90
Central Bank of Cyprus	7 234 070,02	7 195 054,85	- 39 015,17
Latvijas Banka	16 571 585,02	16 204 715,21	- 366 869,81
Lietuvos bankas	24 623 661,42	24 068 005,74	- 555 655,68
Magyar Nemzeti Bank	77 259 867,83	75 700 733,22	- 1 559 134,61
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	3 600 341,00	3 583 125,79	- 17 215,21
Narodowy Bank Polski	285 912 705,92	280 820 283,32	- 5 092 422,60
Banca Națională a României	0	145 099 312,72	neuplatňuje se
Národná banka Slovenska	39 770 691,11	38 970 813,50	- 799 877,61
Sveriges riksbank	134 292 162,94	134 298 089,46	+ 5 926,52
Bank of England	800 321 860,47	802 672 023,82	+ 2 350 163,35
Celkem ⁽¹⁾ :	5 564 669 247,19	5 760 652 402,58	0

⁽¹⁾ V důsledku zaokrouhlení se nemusí celkový součet přesně rovnat součtu všech uvedených číselných údajů.

PŘÍLOHA II
ZÁKLADNÍ KAPITÁL SPLACENÝ NÁRODNÍMI CENTRÁLNÍMI BANKAMI

	Podíl splacený k 31. prosinci 2006 (v EUR)	Podíl splacený s účinkem od 1. ledna 2007 (v EUR)	Částka převodu (v EUR)
<i>Zúčastněná národní centrální banka</i>			
Nationale Bank van België/Banque nationale de Belgique	141 910 195,14	142 334 199,56	+ 424 004,42
Deutsche Bundesbank	1 176 170 750,76	1 182 149 240,19	+ 5 978 489,43
Bank of Greece	105 584 034,30	104 659 532,85	- 924 501,45
Banco de España	432 697 551,32	434 917 735,09	+ 2 220 183,77
Banque de France	827 533 093,09	828 813 864,42	+ 1 280 771,33
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	51 300 685,79	51 183 396,60	- 117 289,19
Banca d'Italia	726 278 371,47	721 792 464,09	- 4 485 907,38
Banque centrale du Luxembourg	8 725 401,38	9 073 027,53	+ 347 626,15
De Nederlandsche Bank	222 336 359,77	224 302 522,60	+ 1 966 162,83
Oesterreichische Nationalbank	115 745 120,34	116 128 991,78	+ 383 871,44
Banco de Portugal	98 233 106,22	98 720 300,22	+ 487 194,00
Banka Slovenije	1 302 967,30	18 399 523,77	+ 17 096 556,47
Suomen Pankki	71 711 892,59	71 708 601,11	- 3 291,48
<i>Nezúčastněná národní centrální banka</i>			
Bulgarian National Bank	0	3 561 868,99	+ 3 561 868,99
Česká národní banka	5 680 859,54	5 597 049,87	- 83 809,67
Danmarks Nationalbank	6 101 159,01	6 104 332,92	+ 3 173,91
Eesti Pank	694 915,90	686 727,37	- 8 188,53
Central Bank of Cyprus	506 384,90	503 653,84	- 2 731,06
Latvijas Banka	1 160 010,95	1 134 330,06	- 25 680,89
Lietuvos bankas	1 723 656,30	1 684 760,40	- 38 895,90
Magyar Nemzeti Bank	5 408 190,75	5 299 051,33	- 109 139,42
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	252 023,87	250 818,81	- 1 205,06
Narodowy Bank Polski	20 013 889,41	19 657 419,83	- 356 469,58
Banca Națională a României	0	10 156 951,89	+ 10 156 951,89
Národná banka Slovenska	2 783 948,38	2 727 956,95	- 55 991,43
Sveriges riksbank	9 400 451,41	9 400 866,26	+ 414,85
Bank of England	56 022 530,23	56 187 041,67	+ 164 511,44
Celkem ⁽¹⁾ :	4 089 277 550,12	4 127 136 230,00	+ 37 858 679,88

(¹) V důsledku zaokrouhlení se nemusí celkový součet přesně rovnat součtu všech uvedených číselných údajů.